

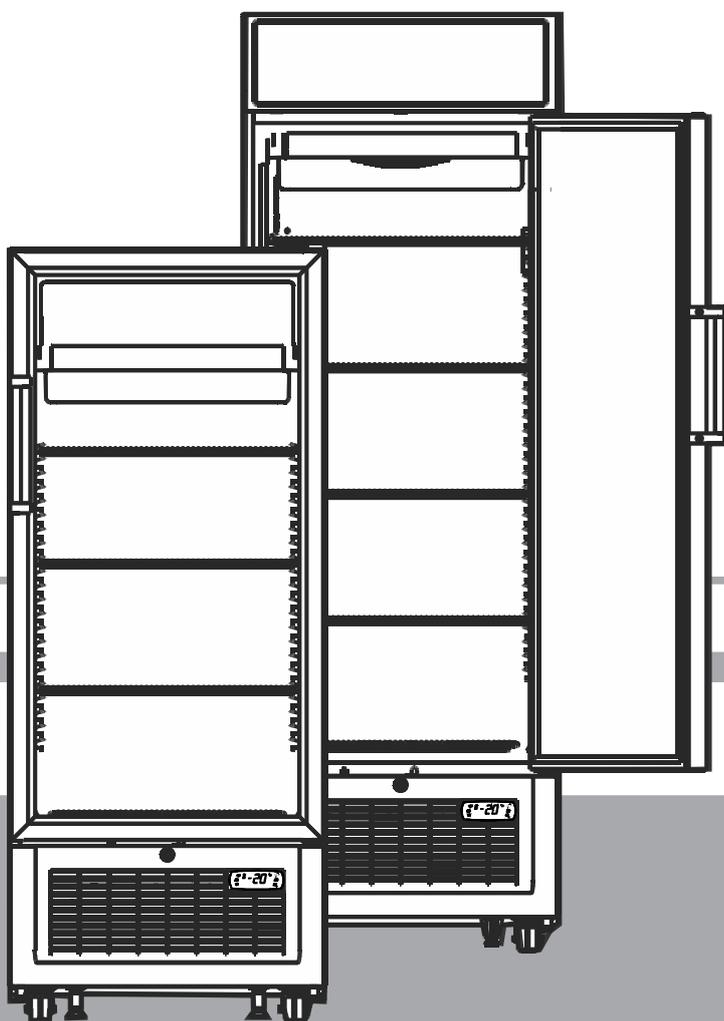
## Instrucciones de manejo

Frizer

Leer las instrucciones de manejo antes de la puesta en servicio

Pagina 27

**ES**



**7084 753-04**

FDv 4613 / FDvb 4613 / FDv 4643 / FDvb  
4643 / FDvb 4643 / Fv 3613 / Fvb 3613 /  
Fv 3643 /

**LIEBHERR**

## Sugerencias para la eliminación de aparatos y material de embalaje

El aparato contiene materiales valiosos y se debe llevar a un punto de recogida separado de los residuos domésticos sin clasificar. Los aparatos fuera de uso se deben desechar correcta y adecuadamente según las normas y leyes locales vigentes.



Una vez agotada la vida útil del aparato, procurar que el circuito de frío no se dañe durante el transporte, pues así evitará que el refrigerante (datos en la placa de características) o el aceite se viertan de forma indiscriminada.

- Inutilizar el aparato.
- Desconectar el enchufe de alimentación de red.
- Cortar el cable de conexión.

### ADVERTENCIA

Peligro de asfixia derivado del material de embalaje y las láminas. No permitir que los niños jueguen con el material de embalaje. Depositar el material de embalaje en un punto de recogida oficial

## Ámbito de uso del aparato

Este electrodoméstico puede utilizarse para mostrar comida, incluso bebidas, para venta al por menor. Uso comercial significa, por ejemplo, uso en restaurantes, cantinas, hospitales y en establecimientos comerciales como panaderías, carnicerías, supermercados, etc.

Mal uso previsible:

No utilice el electrodoméstico para las siguientes aplicaciones:

- Almacenamiento y enfriamiento de:
  - Sustancias químicamente inestables, combustibles o corrosivas.
  - Medicamentos, plasma sanguíneo, preparaciones de laboratorio o sustancias similares y productos basados en la Directriz 2007/47/CE sobre dispositivos médicos.
- Uso en zonas peligrosas.
- Uso al aire libre o en áreas húmedas o con probabilidad de salpicaduras de agua.

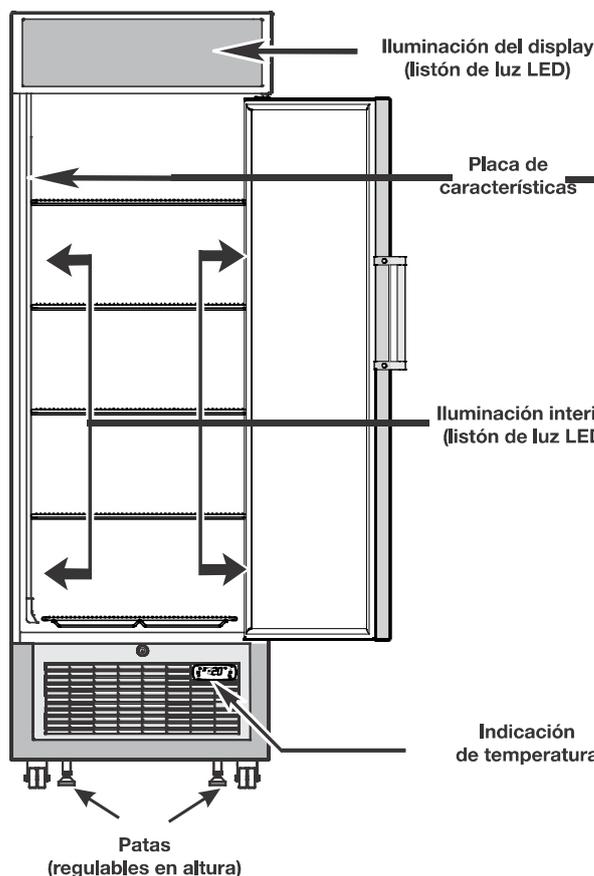
El uso indebido del electrodoméstico da lugar a daños o deterioro de los bienes almacenados.

La vitrina está pensada para almacenar y mostrar helados precongelados y preenvasados, así como productos alimenticios. El acceso del cliente se logra abriendo una tapa no transparente o puerta transparente.

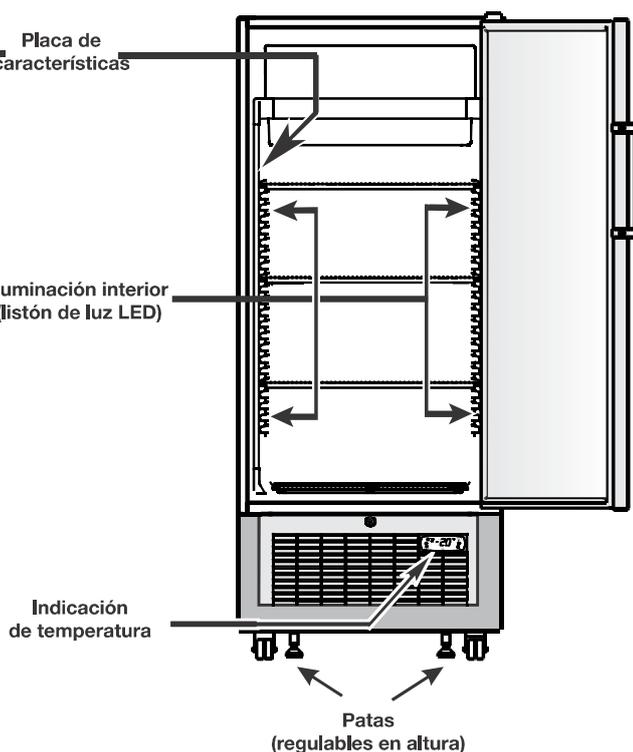
No almacene sustancias explosivas en el aparato, como envases de aerosol con gas en aerosol inflamable.

## Descripción del aparato

FDv 4613/FDv 4643



Fv 3613/Fv 3643



**Advertencias concernientes a la seguridad**

- El desembalaje y el emplazamiento del aparato deberá llevarse a cabo por dos personas, a fin de evitar daños personales y materiales.
- En caso de un aparato dañado, antes de proceder a su conexión, consultar con el distribuidor.
- Para que quede garantizado el perfecto funcionamiento del aparato, proceder a su montaje y conexión sólo de acuerdo con las indicaciones-respectivas de las "Instrucciones de manejo".
- En caso de anomalías, desconectar el aparato de la red eléctrica (sacando el enchufe o desactivando el fusible).
- No tirar del cable, sino del enchufe de la clavija.
- Cualquier trabajo de reparación o mantenimiento deberá realizarse exclusivamente por personal autorizado del Servicio Técnico. De lo contrario podrían originarse riesgos considerables para el usuario. Lo mismo rige para la sustitución del cable de conexión.
- En el interior del aparato no se deberá manipular con llamas vivas o mecanismos de ignición. Al transportar y limpiar el aparato se ha de proceder con precaución, a fin de no dañar las conducciones del circuito de frío. En el caso de haberse producido algún deterioro en dicho sistema: mantener alejada cualquier fuente de ignición y procurar una buena ventilación de la estancia.
- El panel de zócalo, los cajones o la puerta nos sirven para subirse o apoyarse.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos bajo la debida vigilancia o después de haber sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento propio del usuario sin la debida vigilancia.
- Evitar el contacto constante de la piel con las superficies frías o con los productos refrigerados o congelados. Se pueden provocar dolores, sensación de entumecimiento y congelaciones. En caso de contacto de la piel constante y prolongado, prever medidas de protección, p. ej. la utilización de guantes.
- No se deberán consumir los alimentos que hayan pasado la fecha de caducidad. Riesgo de intoxicación.
- El aparato no sirve para almacenar materias explosivas o envases a presión con propelentes inflamables (como butano, propano, pentano o similares). El gas de un escape fortuito podría inflamarse debido a los componentes eléctricos. Tales envases a presión suelen llevar su composición impresa o el símbolo de la llama.
- No utilizar aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- En caso de aparatos con cerradura, no guardar nunca la llave en las proximidades del mismo o al alcance de los niños.
- El aparato está diseñado para utilizarse en espacios cerrados. No poner en funcionamiento el aparato en un lugar al aire libre, expuesto a la humedad ni a las salpicaduras de agua.
- Al transportar o poner en funcionamiento el aparato por encima de los 1500 m de altitud, el vidrio de la puerta podría quebrarse debido a la reducida presión atmosférica. Los pedazos rotos resultantes son afilados y pueden causar heridas graves.

### Clasificación de clima

La clase climática [X] indica las condiciones ambientales en las que puede utilizarse de forma segura el aparato.



La clase climática [Y] y la clase de temperatura [Z] definen las condiciones marco para el correcto funcionamiento de los aparatos.

Clasificación climática (X)	Temperatura máxima de la habitación	Humedad relativa máxima
4	30 °C	55 %
7	35 °C	75 %

**No utilice el electrodoméstico fuera del rango de temperatura ambiente especificado.**

[Y] Clase climática	Temperatura [°C]	Humedad relativa del aire [%]
0	20	50
1	16	80
8	24	55
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70
5	40	40
7	35	75

Ajuste de temperatura recomendado

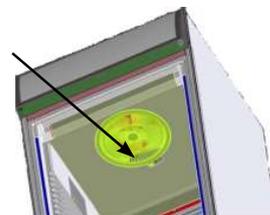
[Z] Clase de temperatura	Ajuste de temperatura [°C]
L1	-18
L2	-18
L3	-15
M0	+4
M*	6
M1	+5
M2	+7
H1	+10
H2	+10

### Emisión acústica del aparato

El nivel acústico del aparato durante el funcionamiento es inferior a 70 dB(A) (potencia acústica rel. 1 pW).

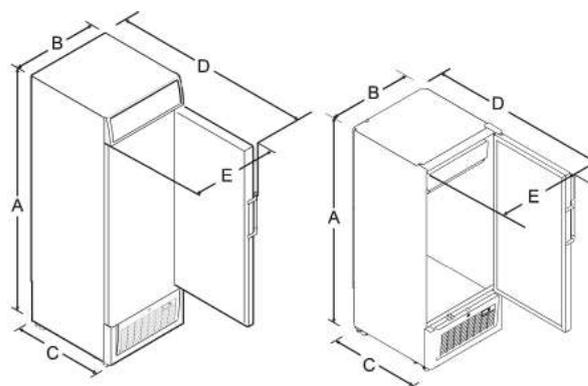
### Emplazamiento

- Hay que evitar la colocación del aparato junto a fuentes de calor (calefacción u horno) o al lado de una ventana, donde lo alcance directamente el calor solar.
- La superficie de emplazamiento debe ser horizontal y lisa. Compensar las desigualdades del suelo mediante las patas roscadas.
- La distancia entre el borde superior del aparato y el techo del local tiene que ser, por lo menos, de 20 cm.
- **No cubrir los orificios ni las rejillas de aireación.**
- Según la norma EN 378, el local de instalación de su aparato debe tener un volumen de 1 m<sup>3</sup> por cada 8 g de carga de refrigerante R 600a (R290) para evitar que, en caso de una fuga en el circuito de frío, se pueda producir una mezcla inflamable de gas y aire en el local de instalación del aparato. La indicación del volumen de refrigerante figura en la placa de características situada en el interior del aparato.
- Colocar siempre el aparato directamente en la pared



### Medidas del aparato

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| FDv / FDvb 4613         | Fv / Fvb 3613           |
| FDv / FDvb 4643         | Fv / Fvb 3643           |
| A : 1957mm (sin ruedas) | A : 1617mm (sin ruedas) |
| 1999mm(con ruedas)      | 1659mm (con ruedas)     |
| B : 670 mm              | B : 670 mm              |
| C : 730 mm              | C : 730 mm              |
| D : 1356 mm             | D : 1356 mm             |
| E : 721 mm              | E : 721 mm              |



## ES

### Conexión eléctrica

Conectar el aparato únicamente con corriente alterna.

La tensión y la frecuencia permitidas figuran en la placa de características. La posición de la placa de características se puede ver en el capítulo **Descripción del aparato**.

El enchufe debe tener una toma de tierra de seguridad y estar protegido eléctricamente.

La corriente de disparo del fusible debe estar entre 10 A y 16 A.

El enchufe no puede estar detrás del aparato y debe quedar fácilmente accesible.

El aparato no debe conectarse en un prolongador o en un enchufe múltiple.

No utilizar ningún ondulador (conversión de corriente continua en corriente alterna o trifásica) ni ningún conector económico. ¡Riesgo de daños en el sistema electrónico!



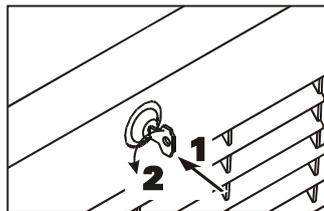
### Cerradura de seguridad

La cerradura de la puerta del aparato está dotada de un mecanismo de seguridad

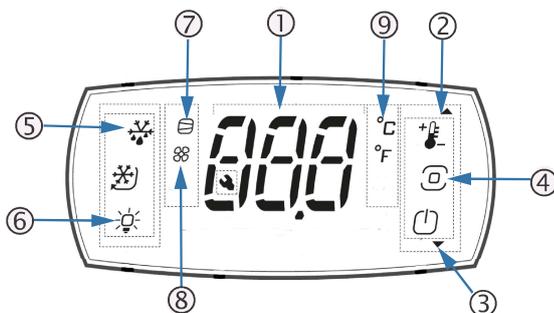
#### Cerrar con llave el aparato

- Introducir presionando la llave en la dirección 1.
- Girar la llave 90°.

Para abrir el aparato, proceder de nuevo en el mismo orden.



### Elementos operativos



- ① Indicación de la temperatura
- ② Flecha de punto fijado
- ③ Flecha Encendido-Apagado/Abajo
- ④ Programa
- ⑤ Descongelación
- ⑥ Luz
- ⑦ Compresor activo
- ⑧ Ventilador de evaporación activo
- ⑨ Unidad de medida °C

Nota:

Cuando el sistema de refrigeración está en modo descongelación, el ruido de funcionamiento cambia y no se produce refrigeración.

### Encender y apagar el electrodoméstico

Es recomendable que limpie el electrodoméstico antes de encenderlo por primera vez (consulte la sección «**Limpieza**»).

**Para encender el electrodoméstico:** Conecte el electrodoméstico a la red eléctrica (el electrodoméstico se enciende).

**Para apagar el electrodoméstico:** Desenchufe.

### Establecer la temperatura

- Pulse sin soltar PRG durante 3 segundos.
- Pulse y el controlador mostrará el punto configurado por defecto.
- Pulse Arriba o Abajo para ajustar el valor.
- Pulse PRG para guardar la configuración y espere 8 segundos aproximadamente hasta que el controlador regrese a la pantalla por defecto.
- **Precaución:** Si no pulsa PRG , la nueva configuración no se guardará.

### Descongelación

El compartimento del refrigerador descongela automáticamente.

- Pulse sin soltar PRG durante 3 segundos.
- Pulse para activar manualmente la descongelación.  
La descongelación manual no debe realizarse en las primeras 2 horas de funcionamiento.

**No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar los procesos de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.**

### Luz interior

#### Luz de pantalla

La iluminación LED se utiliza para el interior y la pantalla.

- Pulse sin soltar PRG durante 3 segundos
- Pulse para encender y apagar la luz.

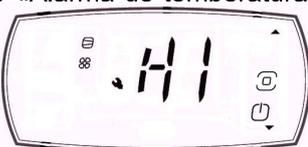
### Importante

**¡La iluminación solo puede reemplazarse por el técnico de servicio al cliente o personal cualificado!**

**Precaución: radiación láser clase 1M. No mire directamente a la luz a través de instrumentos ópticos cuando se quita la tapa.**

## Alarma de alta temperatura

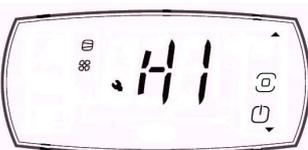
- Se mostrarán un sonido de «Alarma de temperatura alta» y un icono «HI» durante aproximadamente 15 minutos después de que la unidad se conecte por primera vez.



Esto es debido a que la temperatura en cabina no alcanza todavía el punto configurado por defecto.

Después de alcanzar el punto configurado por defecto, la alarma se detendrá.

- Por comodidad, esta alarma puede apagarse pulsando cualquier botón. Sin embargo, el icono «HI» continuará parpadeando hasta que se al-



- Si el icono «HI» todavía parpadea o la alarma sigue conectada (si no está silenciada) transcurridas 2 horas, llame al Servicio de Atención al Cliente para obtener ayuda.

## Limpieza

**¡Limpiar el aparato por lo menos 2 veces al año!**

**Antes de proceder a la limpieza: siempre desconectar el aparato. Desenchufar el aparato de la red eléctrica o desactivar el fusible de la instalación principal de la vivienda.**

- Limpiar el interior, los accesorios y los costados exteriores del aparato con un producto limpiahogar disuelto en agua templada. De modo alguno deberán emplearse productos abrasivos, limpiadores que contienen ácidos o disolventes químicos.
- Hay que evitar que el agua de limpieza penetre en los elementos eléctricos o la rejilla de aireación.
- Una vez al año deberá eliminarse el polvo del compresor y de la rejilla metálica del condensador en la parte posterior del aparato.
- ¡No deteriorar o quitar la placa de características que se encuentra en el interior del aparato! Tiene suma importancia para el Servicio Técnico

**¡Jamás utilizar aparatos de limpieza a vapor! Riesgo de deterioro y lesiones.**

### Desconexión del aparato (ausencias prolongadas)

Si su electrodoméstico debe permanecer apagado durante cierto tiempo, desenchúfelo del tomacorriente y desactive la red de alimentación.

Limpiar el aparato y dejar la puerta abierta para impedir la formación de olores.

El aparato corresponde a las prescripciones de seguridad específicas y las directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE de la CE.

## Anomalías

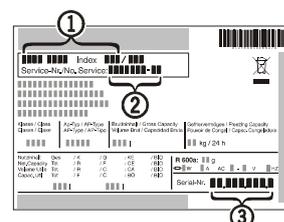
En caso de que se presente una anomalía, por favor, comprobar si existe un error de manejo.

**Las siguientes anomalías las puede subsanar usted mismo:**

- El aparato no funciona. Comprobar si:**
  - el aparato está debidamente conectado.
  - la clavija asienta bien en la base de enchufe.
  - el fusible correspondiente a la base de enchufe está en perfectas condiciones.
- El aparato produce demasiado ruido. Comprobar si:**
  - el aparato se halla firmemente emplazado en el suelo.
  - se transmiten vibraciones a los muebles/electrodomésticos colindantes. Hay que tener en cuenta que ciertos ruidos, procedentes del circuito de frío, son inevitables
- La temperatura resulta insuficiente. Comprobar**
  - el ajuste de temperatura de acuerdo con "Ajuste de temperatura". ¿Se ha seleccionado la temperatura adecuada?
  - si se han introducido los alimentos frescos en cantidad excesiva.
  - si el termómetro colocado adicionalmente indica la temperatura correcta.
  - si la aireación está en perfectas condiciones.
  - si el lugar de emplazamiento se encuentra demasiado cerca a una fuente de calor.

En el caso de no darse ninguna de las anomalías anteriormente descritas y Vd. mismo no consigue eliminar la anomalía, es preciso dirigirse al Servicio Técnico más próximo, indicando el modelo ❶, el código de servicio ❷ y el número del aparato ❸ que figuran en la placa de características.

La posición de la placa de características se puede ver en el capítulo Descripción del aparato.



## Información adicional

- Con la temperatura correcta, los alimentos se conservan frescos durante más tiempo. De este modo se puede evitar el despilfarro de alimentos.
- Si no se limpia la bobina del condensador una vez al año, la eficiencia del aparato se reducirá significativamente.
- El período durante el cual están disponibles las piezas de recambio necesarias para reparar el aparato de refrigeración con función de venta directa es de 10 años.
- La duración mínima de la garantía del aparato de refrigeración con función de venta directa ofrecida por el fabricante, importador o representante autorizado es de 2 años.

- Base de datos EPREL:

A partir del 1 de marzo de 2021, la información sobre el etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico se podrán consultar en la base de datos de los productos europea (EPREL). Para acceder a la base de datos de los productos ver <https://eprel.ec.europa.eu/>. Aquí se le solicitará que introduzca el identificador del modelo. Encontrará el identificador del modelo en la placa de características.